

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КРЕОЛИЗОВАННЫХ  
ТЕКСТОВ СОВРЕМЕННОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО ИНТЕРНЕТ-  
ДИСКУРСА**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ  
БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 413 группы  
направления 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Звягиной Анны Алексеевны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского языка и  
методики его преподавания,  
канд. фил. наук

\_\_\_\_\_

дата, подпись

М.В. Золотарев

Зав. кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

дата, подпись

Г.А. Никитина

Саратов 2022 год

**Введение.** *Актуальность данной работы* определяется, с одной стороны, существующим общелингвистическим интересом к классификации креолизованных текстов, а с другой стороны, потребностью в изучении восприятия креолизованных текстов, которые обладают большим воздействующим потенциалом и имеют широкое распространение в средствах массовой коммуникации.

*Объект исследования:* креолизованный текст англоязычного интернет-дискурса.

*Предмет исследования:* грамматические особенности креолизованного текста англоязычного интернет-дискурса.

*Цель исследования:* изучение креолизованных текстов англоязычного интернет-дискурса и выявление в них грамматических особенностей.

*Задачи исследования:*

1. Проанализировать понятия и основные подходы к типологии дискурса в современной лингвистике.
2. Выявить основные типологические черты интернет-дискурса.
3. Рассмотреть понятие креолизованных текстов.
4. На материале английского интернет-дискурса произвести анализ креолизованных текстов на выявление в них грамматических особенностей.

*Методы исследования.* В соответствии с характером поставленных задач и с учетом специфики проблемы использовались следующие методы исследования: метод сплошной выборки, метод лингвистического анализа, который включает в себя приём интерпретации языкового материала, метод функционально-семантического анализа

*Методологическая и теоретическая база исследования.* Методологической и теоретической базой исследования являются работы В. И. Карасика, М. Фуко, А. А. Кибрика, Т. Ван Дейка и др.

*Материалы исследования.* Материалом для исследования послужил корпус из 100 англоязычных интернет-мемов отобранных на такой интернет-платформе, как социальная сеть «ВКонтакте».

*Научная новизна* данного исследования заключается в предпринятой в нем попытке выявления некоторых грамматических особенностей современных креолизованных текстов, а также изучении закономерности их появления и использования.

*Теоретическая значимость* исследования заключается в том, что оно способствует расширению теоретической базы по исследуемой проблематике. В частности результаты исследования могут быть использованы для дальнейшего изучения грамматических явлений современного англоязычного интернет-дискурса, что предоставляет, на наш взгляд, возможность составить языковую картину носителя английского языка и получить представление об языковых особенностях интернет-дискурса.

*Практическая значимость* исследования состоит в том, что полученные результаты могут быть использованы в процессе изучения таких дисциплин, как «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Основы письменной коммуникации».

*Структура исследования:* Настоящая работа определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы

В первой главе обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

Во второй главе проведен анализ креолизованных текстов с целью выявить их грамматические особенности, в также дана попытка классифицировать выявленные особенности.

В заключении подводятся итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

**Основное содержание.** В первой главе «Теоретические основы изучения особенностей креолизованных текстов интернет-дискурса» определены основные подходы к типологии дискурса в современной лингвистике и рассмотрены важные черты такого вида дискурса, как интернет-дискурс;

помимо этого, с разных сторон рассмотрено такое понятие, как креолизованный текст.

Дискурс – феномен, являющийся предметом изучения современных ученых и, в частности, лингвистов из-за его сложности и многоплановости. До сих пор не существует единого определения данного понятия, в связи с тем, что его изучение происходило в различных лингвистических школах, которые развивались альтернативно по различным законам. Соответственно, существует множество подходов к данному понятию.

Французский ученый М. Фуко внес изменения в трактовку «дискурса», начав определять его не только как процесс, но и как результат. Согласно М. Фуко, с помощью речи происходит освоение реальности, однако в ходе этого создаются некоторые правила, благодаря которым процесс имеет успешный результат.

Идеи, выдвинутые М. Фуко, находят отражение в работах других ученых. Так, А. А. Кибрик, определяя дискурс, утверждает, что данное понятие включает в себя как процесс коммуникации, так и получающийся в результате объект, например, текст. Согласно мнению ученого, таким образом дискурс можно рассматривать и как процесс, разворачивающийся во времени, и как объект со структурой

Согласно В. И. Карасику, в связи с популярностью данного понятия, оно стало включать в себя больше значений, а соответственно, стало шире, чем «язык». По его определению, дискурс – это «текст, погруженный в ситуацию общения». Помимо того, что российский лингвист допускает многообразие подходов к изучению данного понятия, он также обращает внимание на многозначность данного термина, так как он изучается учеными из различных сфер науки, так или иначе связанных с лингвистикой

Одним из исследователей, признающим многогранность и сложность дискурса, широту спектра его применения, является Т. Ван Дейк. В широком смысле дискурс определяется им как комплексное коммуникативное событие: «Дискурс есть коммуникативное событие, происходящее между говорящим,

слушающим (наблюдателем) в процессе коммуникативного действия в определенном временном, пространственном и другом контексте».

Интерес к лингвистическим аспектам Интернета породил такую дисциплину, как интернет-лингвистика, которая в настоящее время выступает в качестве подраздела лингвистики. В рамках этой дисциплины рассматриваются лингвистические особенности, характерные для интернет-дискурса, многие из которых раскрывают метафорическую природу. Так, в интернет-дискурсе наблюдается обильное образование новых слов и новых значений слов, которые легко включаются в систему словообразования. Интернет-ориентированные словари заняли прочное место в словарной сфере

Подавляющее большинство интернет-связей сегодня актуализируется через текстовые формы общения. Одной из них являются так называемые креолизованные тексты, то есть тексты, состоящие из вербальной и невербальной частей.

Подобные тексты компенсируют полное отсутствие мимики и модуляций голоса без потери смысла сообщения. В креолизованных текстах именно иллюстративно-визуальный ряд обеспечивает восприятие текста. Процесс восприятия креолизованного текста можно представить в виде двойного расшифрования, когда мы извлекаем скрытую информацию изображения и накладываем её на вербальный концепт текста – все это приводит к созданию единого смысла креолизованного текста.

Креолизованные тексты сегодня являются основным способом подачи информации в средствах массовой коммуникации: в СМИ, Интернете, учебном процессе, искусстве. Поэтому они уже на протяжении многих лет привлекают внимание исследователей.

Образцом современного креолизованного текста является интернет-мем. Мемы — это вербальные, невербальные и гибридные образования с высокой воспроизводимостью и высокой скоростью распространения в Интернете. Они могут передавать и хранить культурную информацию. Мемы отражают культурные, стереотипные явления современной реальности, которые

актуальны для пользователей Интернета. Первичными источниками мемов могут быть стереотипные образы некоторых профессий.

Источником этого языкового явления являются фразеологические обороты, крылатые выражения и цитаты исторических личностей или известных кумиров современности. Особенность явления заключается в том, что часто лексика популярного англоязычного мема прослеживается либо входит в русский язык путем транслитерации без должной адаптации, поэтому тем самым вызывая негативную реакцию у широкого круга пользователей Интернет. Другая отличительная черта мема — его обращение к пользователю. Они передают какую-то эмоцию или идею, используя призывы.

Проведённый анализ научной литературы показал, что существует большое разнообразие видов креолизованных текстов в интернет-среде. Такие тексты выполняют множество разных функций: информативная, художественная, культурная, функция организации.

Более того, в интернет-пространстве происходит процесс внедрения такого вида креолизованного текста, как интернет-мем. Специфика таких креолизованных текстов не изучена в полном объеме. Такие тексты требуют, по нашему мнению, теоретического осмысления. Причиной такой популярности данного вида креолизованных текстов можно назвать их развлекательный характер.

Во второй главе «Исследование грамматических особенностей креолизованных текстов» проведено исследование, в рамках которого выявлены основные грамматические особенности англоязычных креолизованных текстов, на основе чего построена классификация частотности их использования.

Основным принципом функционирования современной интернет-коммуникации является рациональное использование времени и языковых средств. Так, язык подвергся значительным изменениям с момента возникновения интернета и последующего стремительного развития интернет-коммуникации. Язык и Интернет оказали существенное влияние друг на друга.

Креолизованный текст характеризуется статичностью, т. е. такой текст будет существовать на интернет-странице долгое время, пока не будет удалено автором. Это позволяет исследователям видеть не только актуальное состояние языка интернет-дискурса, но и проследить его развитие. Креолизованный текст обычно доступен достаточно широкому кругу пользователей, а значит, исследователь может охватить большой объем материала.

Грамматические особенности оформления креолизованных текстов являются частными проявлениями грамматических особенностей интернет-дискурса. В соответствии с частотностью использования определенных грамматических особенностей интернет-дискурса было выделено три группы грамматических явлений.

К первой группе можно отнести общие для всех исследуемых жанров феномены:

- употребление герундия для описания фотографии;
- употребление сокращенных форм вспомогательных глаголов и глаголов-связок.

Вторая группа представлена такими грамматическими особенностями как:

- использование повелительного наклонения;
- использование неполных предложений;
- использование эмоциональной пунктуации.

К третьей группе грамматических феноменов представляется возможным отнести такие особенности оформления креолизованных текстов как:

- эллипсис апострофа;
- эллипсис артикля в назывных предложениях;
- нарушение согласования времен;
- нарушение в построении вопросительного предложения;
- нарушение в употреблении глагола-связки 'to be'.

Итак, для исследования грамматических особенностей креолизованных текстов было взято 100 англоязычных интернет-мемов, отобранных методом сплошной выборки. Материал брался из сообществ социальной сети «ВКонтакте», посвящённых мемам.

В среднем, на 100 креолизованных текстов приходилось 82 текста с какими-либо грамматическими особенностями. Характерно, что большинство высказываний с отклонениями от литературной нормы содержат не одну, а несколько из выделенных особенностей (см. таблицу 1).

**Таблица 1 - Частотность употребления грамматических особенностей в англоязычных креолизованных текстах**

<b>Грамматическая особенность</b>	<b>Частотность использования, %</b>
Употребление герундия для описания фотографии	43
Употребление сокращенных форм вспомогательных глаголов и глаголов-связок	38
Использование императивной синтагмы	31
Неполное предложение	22
Эллипсис подлежащего и глагола-связки перед именной частью составного сказуемого	20
Эмоциональная пунктуация	19
Эллипсис формального подлежащего “it”	16
Эллипсис апострофа	14
Эллипсис артикля в назывных предложениях	12
Нарушение согласования времен	9
Нарушение в построении вопросительного предложения	5
Нарушение в употреблении глагола-связки “to be”	4



Проведённый анализ показал, что наиболее часто употребляемым явлением оказалось употребление герундия для описания фотографии, частотность использования которого составила 43%.

Также, было обнаружено, что использование конструкции «be like» является менее распространённой особенностью данного исследования и составляет 4% исследуемого материала.

Более того, в результате анализа материала было выяснено, что в 82 % случаев креолизованные тексты англоязычного интернет-дискурса имеют грамматические особенности. Характерно, что большинство высказываний с отклонениями от литературной нормы содержат не одну, а несколько из выделенных особенностей.

**Заключение.** В настоящее время происходит активный рост социальных медиа, что способствует распространению креолизованных текстов в сфере современной интернет-коммуникации.

Исследование креолизованных текстов в интернет-пространстве является актуальной, по нашему мнению, проблемой, а изучение креолизованных текстов может позволить увидеть потенциал их использования в дальнейшем и избежать возможных ошибок.

Итак, в данной работе была предпринята попытка исследования англоязычных креолизованных текстов с целью выявления их грамматических особенностей.

Были рассмотрены понятия дискурса и креолизованного текста и основные подходы к их классификациям в современной лингвистике. Также были выявлены основные типологические черты интернет- дискурса.

В практической части был произведён анализ креолизованных текстов, на основе которого была составлена классификация наиболее часто употребляемых грамматических особенностей.

Так, поскольку особенностью дискурса социальных сетей является стремление к упрощению передачи сообщения, данная тенденция наблюдается и при обзоре креолизованных текстов: сокращение форм слов, а

также эллипсис тех или иных частей предложения являются часто употребляемыми особенностями креолизованных текстов.

В целом, анализ показал, что больше, чем 80 % исследуемого материала англоязычного интернет-дискурса имеет как минимум одну грамматическую особенность.

Полученные выводы позволяют утверждать, что все задачи исследования решены, его основная цель достигнута. Дальнейшее развитие проблемы исследования, на наш взгляд, может быть связано с более углубленным изучением представленной темы.